

# Gemeinde Tisens

## Autonome Provinz Bozen

Rathaus 80  
I 39010 Tisens (BZ)  
Mwst.nr. 01297980219  
Steuernr. 82005150212



# Comune di Tesimo

## Provincia Autonoma di Bolzano

Municipio 80  
I 39010 Tesimo (BZ)  
P. IVA 01297980219  
Codice fiscale. 82005150212



+39 0473 920922  
info@gemeinde.tisens.bz.it  
PEC: tisens.tesimo@legalmail.it

### Ansuchen um Benutzung von Räumlichkeiten für kulturelle Tätigkeiten / Verleih Kleinzelte

Die/der Unterfertigte	
Steuernummer	
Geburtsort und Datum	
Wohnhaft in	
Im Auftrag des Vereins / des Unternehmens	
Seuernummer / Mwst.nr.	

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <https://www.comune.tesimo.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz> abrufbar oder im Rathaus erhältlich.  
Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.comune.tesimo.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz> o è consultabile nei locali del Municipio.

#### ersucht

um die Genehmigung zur Benutzung folgender **Räumlichkeiten**:

**Tisens:**  Mehrzwecksaal  Bibliothek  Ratssaal  Ausschank  
**Prissian:**  Bürgersaal  Vereinsraum  Küche/Anrichte

um den Verleih von **Kleinzelten** (nur für Firmen und Vereine, für max. 36 Stunden, außer Mittwochs)

Ein Zelt  Zwei Zelte

mit Bereitstellung **Leihkübel** für Müllentsorgung

vom	Bis zum	von	Uhr bis	Uhr
Für folgende Veranstaltung				
Mit folgendem Zweck				

Der/Die Unterfertigte erklärt in eigener Verantwortung, dass er/sie bzw. die beauftragte Person die Benutzungsgebühren laut untenstehender Tabelle „Tarife“ auf das

**Schatzamtsskonto der Gemeinde Tisens bei der Raiffeisenkasse Tisens:**

**IBAN:IT 65 P 08273 58980 000300254037**

überwiesen hat und die folgenden Vorschriften für die Benutzung der ob genannten Struktur beachten wird:

- a) Die Schlüssel sind im Gemeindeamt Tisens nach Vorlage der Einzahlungsbestätigung der anfallenden Benutzungsgebühr, von Montag bis Freitag zwischen 8.00 und 12.30 Uhr sowie Montag zwischen 14.00 und 17.30 Uhr abzuholen und am Tag nach der Veranstaltung zurückzugeben;
- b) Die im Antrag angegebenen Zeiten sind einzuhalten;
- c) Die Lokale, die Einrichtung und die Geräte sind ordentlich gereinigt zurückgegeben; im Falle ungenügender Reinigung wird diese von der Gemeinde erledigt, wobei dem Nutzer sowohl die Kosten für die Reinigung als auch für die Müllentsorgung angelastet werden;
- d) Die Küchengeräte und alle technischen Anlagen sind schonend zu behandeln;
- e) Die Benützung der Geräte erfolgt stets auf eigene Gefahr;
- f) Technische Geräte dürfen nicht verändert werden;
- g) Die Funktionäre, Bediensteten und Beauftragten der Gemeinde haben für Kontrollen jederzeit freien Zutritt zu den Lokalen; h) Die Untervermietung ist nicht gestattet;
- h) Der Veranstalter hat für die vorschriftsmäßigen Genehmigungen, Lizenzen, Ordnungsdienere und Brandwachen zu sorgen;
- i) Der Veranstalter ist verpflichtet, die von ihm selbst angelieferten Waren und Gegenstände nach Rücksprache mit der Gemeinde innerhalb von 48 Stunden nach Ende der Veranstaltung wieder abzutransportieren;
- j) Der Veranstalter haftet für den Inhalt der Veranstaltung und für die Einhaltung der geltenden Vorschriften;

Für den Verleih von Kleinzelten gelten folgende Bedingungen:

- a) der Verleih wird nur für einen Zeitraum von max. 36 Stunden an Vereine oder Firmen genehmigt;
- b) am Mittwoch stehen die Zelte nicht zum Verleih zur Verfügung;
- c) den Transport und Aufbau übernimmt der Antragsteller;
- d) der Antragsteller haftet für Beschädigungen;

Tarife			Tagessätze Benutzungsgebühr			
			Vereine und Gruppen		Privatpersonen	Firmen
Räumlichkeit	Ort	Kautionschlüssel*	Veranstaltung OHNE Gewinnabsicht	Veranstaltung MIT Gewinnabsicht		
Mehrzwecksaal	Tisens	50 €	25 €	100 €	200 €	
Bibliothek	Tisens	50 €	20 €	50 €	50 €	
Ratssaal	Tisens	50 €	10 €	50 €	50 €	
Ausschank	Tisens	50 €	50 €	50 €	50 €	
Bürgersaal	Prissian	50 €	25 €	100 €	200 €	
Vereinsraum	Prissian	50 €	10 €	50 €	50 €	
Anrichte/Küche	Prissian	50 €	25 €	25 €	25 €	
Verleih Kleinzelt (Gebühr/Zelt)			50 €	50 €		100 €

\* außer Berechtigte mit Langzeitnutzung

- e) Privaten stehen die Kleinzelte nicht zur Verfügung;

Tisens,

